

Erholungszentrum "Małe Swory" in Małe Swornegacie

Lage

Unser Gelände liegt ca. 130 km südwestlich von Danzig, direkt angrenzend an zwei Seen. Der Strand des größeren Sees (Jezioro Charzykowskie mit einer Länge von fast 10 km und einer Fläche von ca. 1360 ha) liegt in Front des Restaurants. Der eigene Strand am kleineren See (Jezioro Karsinksie, Länge ca. 3,5 km) grenzt das Gelände nach hinten ab. Aber nicht nur für Wassersportfreunde bieten sich viele Möglichkeiten, sondern die umgebenden Wälder und Wiesen sowie der Nationalpark (Bory Tucholskie) laden zum Spazieren gehen, Fahrrad fahren, Joggen, Skilanglaufen oder einfach zum Entspannen ein. Die bekannte Kajakstrecke entlang der Brda führt direkt am Gelände vorbei. Wasser und Luft sind in dieser Region besonders sauber.

Restaurant

Unser Restaurant bietet Ihnen polnische Küche aus einheimischen Zutaten frisch zubereitet, z.B. frischen Fisch aus den umliegenden Seen. Auf unserer Speisekarte finden sich aber auch international übliche Gerichte. Im Sommer können Sie unseren Biergarten genießen, im Winter bzw. bei Regen und Kälte am lodernden Feuer im Kaminzimmer entspannen oder auch Billard spielen.

Gästezimmer

Unsere vier modernen und großzügigen Gästezimmer laden Sie zum Bleiben ein. Wir bieten Ihnen Zweibettzimmer und Dreibett- bzw. Vierbettzimmer - jeweils mit Bad und eigener Terrasse.

Campingplatz

Zwischen dem Restaurant mit den Gästezimmern und unserem Strand liegt der Campingplatz. Er ist von der Straße abgeschirmt, von Bäumen umgeben und mit den entsprechenden sanitären Einrichtungen, einschließlich warmer Duschen und Stromanschlüssen für Caravans ausgestattet. Ein elektrisches Tor sichert die Anlage nachts ab. Neben vielen Möglichkeiten für Freizeitaktivitäten wie Beach-Volleyball und Badminton finden Sie hier auch eine Feuerstelle für gemütliche Abende.



Holzhäuser / Seglerdorf

Etwas abseits vom Campingplatz finden Sie unser Seglerdorf aus vier zentralbeheizten Holzhäusern mit Blick auf den kleineren See. Ein weiteres Holzhaus steht direkt am eigenen Stand. Die fünf zweistöckigen Holzhäuser mit Wohnraum, Bad, Küche und Schlafzimmern sind ideal für Familien oder Gruppen von Wassersportfreunden. Nähere Informationen finden Sie als PDF-Dokumente, die über Links auf der Seite Holzhäuser oder Downloads zu erreichen sind. Auch nach fröhlichen Festlichkeiten laden sie zur Übernachtung ein.

Spielmöglichkeiten für Kinder

Auf dem Gelände gibt es einen abgegrenzten Spielplatz u. a. mit Schaukel, Rutschbahn, Sandkasten usw. Die Kinder können an beiden Seen am Strand spielen, im Wasser planschen sowie auf dem Außengelände Ball oder Badminton spielen und vieles mehr.

Der öffentliche Strand am großen See wird von uns verwaltet und überwacht d.h. es gibt einen abgegrenzten Nichtschwimmbereich und wir haben einen Rettungsschwimmer angestellt.

Feiern Veranstaltungen - Feste, Regatten, Messen, Seminare

Zu besonderen Anlässen wie z.B. Sommerfesten, Sylvester usw. laden wir Sie zum Feiern und Tanzen ein ins Restaurant, auf dem Außengelände oder in der Taverne. Es gibt u. a. Veranstaltungen mit kaschubischer Folklore, Kutschenfahrten, Segelregatten und Schneeausflüge. In der Saison finden sich die Gäste oft zu spontanen Geselligkeiten zusammen wie z.B. Gitarrenmusik am Lagerfeuer.

In der Vor- und Nachsaison bieten wir auch den Rahmen für Seminare und Feiern von Firmen, Fachmessen mit Buffet und Kulturveranstaltungen.

Wir richten für Sie aber auch private Feiern mit Musik und Tanz für bis zu 100 Personen aus wie z. B. bei Hochzeiten, Jubiläen und Geburtstagen. Sie finden die idealen Räumlichkeiten für Seminare und Gruppentreffen. Außerdem veranstalten wir für Sie Kurse zu Fotografie und Bildverarbeitung sowie Qualitätsmanagement z.B. ISO 9001.

Erholungszentrum "Male Swory" in Male Swornegacie

Sport und Entspannung

Die Brda und die Seen der Umgebung sind durch wunderbare Kajakstrecken miteinander verbunden.

- Wir verleihen Ihnen **Kajaks** sowie **Ruder-** und **Tretboote** und organisieren **Kajaktouren** für Sie.
- Auf Bestellung kann für Ausflüge ein **Segelboot** oder eine **Segeljacht** gemietet werden oder auch ein **Segeltörn** mit Begleitung unternommen werden.
- Die Brda und die Seen der Umgebung sind durch wunderbare **Kajakstrecken** miteinander verbunden, die auch ein Eldorado für **Angler** darstellen. (Bei uns können sie die notwendige Angelberechtigung erwerben.)
- Weiterhin können Sie sich eine komplette Ausrüstung zum **Windsurfen** ausleihen oder die Gelegenheit wahrnehmen, es mit unserem Lehrer zu erlernen.
- Auch auf dem Campingplatz gibt es viele Freizeitaktivitäten wie z.B. **Beach-Volleyball** und **Badminton**.
- Die umgebenden Wälder und Wiesen bieten viele Möglichkeiten der Entspannung. Im Sommer laden sie zu Spaziergängen, Wanderungen oder Fahrradtouren ein. Wir vermieten Ihnen auch gerne **Fahrräder**, damit Sie die Umgebung erkunden können.
- Im Winter ist die Region bekannt für **Eissegeln** und **Eisangeln**. Die Wälder laden zu einer Fahrt mit dem **Pferdeschlitten** oder zum **Skilanglauf** ein. Bei zugefrorenen Seen wird **Schlittschuhgelaufen** z.B. auf einer extra geräumten Bahn mit der wärmenden Unterstützung von Glühwein.
- Last but not least bieten der große öffentliche **Strand** im Süden und der private nördliche Strand vielfache Entspannungsmöglichkeiten. Der öffentliche Strand wird von uns verwaltet und überwacht d.h. es gibt einen abgegrenzten Nichtschwimmerbereich und einen eigenen Rettungsschwimmer. Dort bietet Ihnen auch unsere **Strandtaverne** Erfrischungen, Eis und Snacks z.B. zu Erholung von Ihrer Tour. Sie können auf der Terrasse vor der Taverne den Blick auf den See und die Boote genießen, die an unserem langen Steg anlegen oder auch die spielenden Kindern am Strand beobachten.

Ausflüge

Neben den sehenswerten kleineren kaschubischen Orten der Umgebung wie z.B. Charzykowy und Swornegacie lädt die nahegelegene Kreisstadt Chojnice (Konitz) zu einem gemütlichen Bummel ein. Auch im Winter bietet Chojnice Ihnen noch Wasserspaß pur im neuen "Wasserpark" mit zwei Schwimmbecken und einer Wasserrutschbahn. In knapp zwei Stunden sind Sie in Bydgoszcz (Bromberg) oder Gdansk (Danzig) und damit an der Ostsee. Besonders Danzig ist eine sehr lebendige Stadt mit einer bezaubernden Atmosphäre mit Straßencafes, Straßentheater, Pantomime und vielem anderen mehr. Wir bieten Ihnen auch gerne geführte Ausflüge mit deutschsprachiger Begleitung an.

Service

Gegenüber dem Restaurant befinden sich ein Lebensmittelladen, ein öffentliches Telefon, ein Briefkasten und die Bushaltestelle. Der Bus verkehrt regelmäßig zwischen Chojnice, Male Swornegacie und Swornegacie.

Weiterhin bieten wir Ihnen unseren Shuttledienst zum Bus- und Zugbahnhof in Chojnice (Konitz) oder Bydgoszcz (Bromberg) an sowie zum Flughafen Gdansk (Danzig). Auch den Bring- und Holservice bei Segeltörns oder Kajaktouren übernehmen wir gerne.

Möchten Sie weiteres Informationsmaterial, Fotos usw. erhalten oder auch Kontakt in Deutschland aufnehmen, so wenden Sie sich bitte an:

Dr.-Ing. Kira Stein, Tel: 06151/76759; Fax: 718049; Email: kira.stein@t-online.de.

Wollen Sie direkt Kontakt aufnehmen mit Male Swory, so wenden Sie sich bitte an:

Mgr. Renata Kornowska; Stein & Kornowska spolka z o. o.; **89608 Swornegacie**; Male Swornegacie ul. Chojnicka 20; Polska; Handy: 0048507 / 150933.

